

Iwakuni

이와쿠니 岩国 岩國 อิว่าคุนิ



1 Kintaikyo Bridge ㄹ

Constructed in 1673, this beautiful five-arch wooden bridge is one of Japan's Three Famous Bridges.

킨타이쿄 다리

1673년에 창건된 5개의 아치가 아름답게 어우러진 목조 다리로 일본 3대 유명 다리 중의 하나.

锦带桥

始建于 1673 年，五弧木拱桥造型优美，是日本的三大名桥之一。

錦帶橋

始建於 1673 年，優美的五弧木拱橋，是日本的三大名橋之一。

สะพานหินไทยเคียว

สะพานไม้ทรงโค้งคอคเคียว 5 โค้งแห่งนี้สร้างขึ้นในปี ค.ศ. 1673 และนับเป็น 1 ใน 3 สะพานที่มีชื่อเสียงของญี่ปุ่น

4 Iwakuni Castle ㄹ



Open: 9:00-16:45

이와쿠니성 岩国城 岩國城 ปราสาทอิว่าคุนิ

Yanai

야나이 柳井 柳井 亚那伊



11 White Wall Historical District ㄹ

This historical district of merchant houses was known as "the storage room of the Iwakuni Domain" in the Edo period.

시라카베 전통건물 거리풍경

에도시대(1603-1867)에 '이와쿠니번의 창고'로 불리던 당시 상가들이 남아 있음.

白墙街道

江戸時代被称为「岩国藩の納戸(儲藏室)」,当时商人们的民房鳞次栉比。

白牆街道

江戸時代被稱為「岩國藩的納戶(儲藏室)」,當時商人的民房鱗次櫛比。

เขตประวัติศาสตร์กำแพงสีขาว

เขตประวัติศาสตร์กำแพงสีขาวแห่งนี้รู้จักในนามว่า "คลังเก็บของแห่งแคว้นอิว่าคุนิ" ในสมัยเอโดะ



13 Sagawa Shoyu (Soy Sauce) Brewery

Open: 8:00-17:00 daily and 9:00-16:00 on Sunday and Holidays

사카이 간장 창고 佐川醤油工作室 佐川醤油工房 โรงเก็บโชยุ ซากาวะ

12 Yanai Nishigura ㄹ ㄹ

At this building with traditional white mud-wall construction, visitors can enjoy activities that include goldfish lamp-making, making yanaijima fabric, and weaving.

야나이 니시구라

원벽의 창고풍으로 지어진 건물로 금붕어 초롱 제작, 야나이지마 직물, 하타리외 베를 체험이 가능하다.

柳井西藏

白牆土倉式的建築，遊客可以在此體驗製作金魚燈籠、柳井織與織布等活動。

柳井西藏

白牆土倉式的建築，遊客可以在此體驗製作金魚燈籠、柳井織與織布等活動。

야나이 니시구라

흰벽의 창고풍으로 지어진 건물로 금붕어 초롱 제작, 야나이지마 직물, 하타리외 베를 체험이 가능하다.



Goldfish Lantern-Making ㄹ

Open: 9:00-17:00

금붕어 초롱 만들기 金魚灯笼製作 ทำโคมไฟปลาทอง

14 Hagi Castle Town (World Heritage Site) ㄹ

The mud walls and tiled roof houses found here date back to the 17th century where samurai residences and traditional townhouses lined the town.

하기성 성하도시 (세계 유산)

흙담과 기와지붕의 거리풍경은 17세기부터 이어져 오고 있으며, 당시의 무사 가문 저택과 상가 건물들이 늘어 있어 있습니다.

萩城城下町 (世界遺産)

延伸的土牆與一幢幢磚瓦屋頂的民宅建於 17 世紀，武士府邸和町屋沿街佇立，街道景象依然維持著當時古老的原貌，甚至連江戸時期的地圖都沿用至今。

萩城城下町 (世界遺産)

延伸的土牆與一幢幢磚瓦屋頂的民宅建於 17 世紀，武士府邸和町屋沿街佇立，街道景象依然維持著當時古老的原貌，甚至連江戸時期的地圖都沿用至今。

เมืองรอบปราสาทฮาจิ (มรดกโลก)

บ้านกำแพงดินและหลังคากระเบื้องที่พบที่นี่เริ่มขึ้นในศตวรรษที่ 17 บ้านของซามูไรและบ้านการอยู่อาศัยแบบดั้งเดิมมีวิถีชีวิตคล้ายๆกัน ถนนเก่าแก่ยังคงรักษาไว้เหมือนเช่นในอดีตอยู่บ้างมาก แม้แต่ยังมีของใช้ดั้งเดิมยังคงมี

16 Hagi Meirin Gakusha Visitor Center ㄹ



Open: 9:00-17:00 (Open daily)

하기 메이린학사 萩、明倫校舎 萩、明倫學舎 萩기 明臨각학처

萩기 明臨각학처

萩기 明臨각학처

萩기 明臨각학처

Hagi

하기 萩 萩 ฮา기



15 Hagi Uragami Museum ㄹ

This museum opened with a collection of ukiyo-e woodblock prints and East Asian ceramics donated by Toshiro Uragami, a businessman from Hagi. The museum's collection includes about 5,000 ukiyo-e woodblock prints and about 400 pieces of pottery.

아마구치 현립 하기 미술관 · 우라가미 기념관

하기시 출신의 실업가 우라가미 도시로가 기증한 우키요에 민속화와 동양 도자기를 중심으로 하여 1996년에 개관. 우키요에 판화 약 5,000점, 동양 도자기 약 400점을 소장하고 있습니다.

防府天満宮

日本第一座天満宮，祭祀著學問之神菅原道真。參道途中的茶室芳松庵提供體驗抹茶製作的活動。

防府天満宮

日本第一座天満宮，祭祀著學問之神菅原道真。參道途中的茶室芳松庵提供體驗抹茶製作的活動。

ถ่านถั่วโฮฟุ เต็มมันถุ

ถ่านถั่วโฮฟุ เต็มมันถุ และเป็นที่ประดิษฐานของเทพเจ้าซึ่งจะกระโดดมาและจับเป็นเทพเจ้าในฝันของทุกคน ชาวฮากิจะบูชาเทพเจ้าที่ฮากิ และมีการจัดแสดงสมบัติของชาติในเรือนเทพเจ้าที่ฮากิ

山口县立秋美术馆 / 浦上纪念馆

1996 年開館，館內展示著出身萩市的實業家浦上敏朗先生捐贈的浮世繪與東洋陶瓷。此外還收藏著約 5,000 件浮世繪版畫，以及約 400 件東洋陶瓷。

พิพิธภัณฑ์ฮาจิ อุรางามิ

พิพิธภัณฑ์แห่งนี้จัดแสดงภาพพิมพ์ลึกลับและและเครื่องปั้นดินเผาแบบตะวันออกที่ได้รับบริจาคมาจากฮาจิชิโร อุรางามิ นักธุรกิจชาวเมืองฮาจิ ในพิพิธภัณฑ์นี้มีภาพพิมพ์ลึกลับโอคุชิโอะประมาณ 5,000 ชิ้นและเครื่องปั้นดินเผาประมาณ 400 ชิ้น

พิพิธภัณฑ์ฮาจิ อุรางามิ

พิพิธภัณฑ์แห่งนี้จัดแสดงภาพพิมพ์ลึกลับและและเครื่องปั้นดินเผาแบบตะวันออกที่ได้รับบริจาคมาจากฮาจิชิโร อุรางามิ นักธุรกิจชาวเมืองฮาจิ ในพิพิธภัณฑ์นี้มีภาพพิมพ์ลึกลับโอคุชิโอะประมาณ 5,000 ชิ้นและเครื่องปั้นดินเผาประมาณ 400 ชิ้น

Hofu

호후 防府 防府 호후/후닌



17 Hofu Tenmangu Shrine ㄹ

This is Japan's first Tenmangu shrine, where Sugawara no Michizane, the god of learning, is enshrined. Visitors on their way here can stop at the Hoshooan tea house for some matcha green tea.

호후 덴만쿠 신사

학문의 신 스가와라 미치자네를 모시는 '일본 최초의 덴만구 신사'. 참배길 도중에 있는 다실 호쇼안에서 다도 체험도 가능합니다.

防府天満宮

日本第一座天満宮，祭祀著學問之神菅原道真。參道途中的茶室芳松庵提供體驗抹茶製作的活動。

防府天満宮

日本第一座天満宮，祭祀著學問之神菅原道真。參道途中的茶室芳松庵提供體驗抹茶製作的活動。

ถ่านถั่วโฮฟุ เต็มมันถุ

ถ่านถั่วโฮฟุ เต็มมันถุ และเป็นที่ประดิษฐานของเทพเจ้าซึ่งจะกระโดดมาและจับเป็นเทพเจ้าในฝันของทุกคน ชาวฮากิจะบูชาเทพเจ้าที่ฮากิ และมีการจัดแสดงสมบัติของชาติในเรือนเทพเจ้าที่ฮากิ

19 Hofu Tourist Information Center "Umeterasu" ㄹ



Open: 9:00-20:00

호후시 마치노에키 '우메테라스' 防府市街之站 Umeterasu 防府市街之驛 Umeterasu 호후시 마지 노에 키 '우메테라스'

Akiyoshidai Plateau ㄹ

아키요시다이 秋吉台 秋吉台 아키요시다이



18 The Lord Mohri Garden / Mohri Museum ㄹ

This museum holds and displays valuable items passed down from generation to generation in the Mori family. An exhibition of national treasures is held in November each year.

모리 박물관 / 모리 가문 정원

모리 가문에서 대대로 전해진 보물을 소장, 공개하는 박물관으로서 매년 11 월에는 국보전이 열리고 있다.

毛利博物館 / 毛利氏庭園

博物館內收藏並展示著毛利家世代相傳的寶物，每年 11 月舉辦國寶展。

毛利博物館 / 毛利氏庭園

博物館內收藏並展示著毛利家世代相傳的寶物，每年 11 月舉辦國寶展。

พิพิธภัณฑ์และสวนโมริ

พิพิธภัณฑ์แห่งนี้จัดแสดงชิ้นงานอันทรงคุณค่าของตระกูลโมริที่สืบทอดมาจากรุ่นปู่ย่า และมีการจัดแสดงสมบัติของชาติในเดือนพฤศจิกายนทุกปี



20 Suo Kokubun-ji Temple ㄹ

스오고쿠분지 절 周防国分寺 周防國分寺 寺 寺 寺

스오고쿠분지 절 周防國分寺 寺 寺 寺